

高中英语词汇教学与跨文化意识的培养

孙岭岭

山东省平原县第一中学 253100

[摘要] 英语教育教学中, 词汇是教学的基础, 高中英语教学中词汇教学也具有重要意义, 而相较于小学和初中阶段的英语词汇教学, 在高中阶段词汇教学应当更加深入, 这就需要教师在词汇教学中引入跨文化交际的意识。在高中英语词汇教学中以词汇作为切入点培养学生的跨文化意识能够让学生在英语词汇学习中了解英语国家的文化, 深入分析词汇的内涵, 从而加深学生对教学词汇的印象, 最终培养学生的英语综合素质。

[关键词] 高中英语; 词汇教学; 跨文化意识

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2021.09.1413

引言

对于任何一门语言来说, 词汇是语言的基本要素, 同时也是语言中最活跃最有弹性的部分。而语言作为文化的重要载体, 两者之间有着紧密的联系, 这在词汇中有着较为明显的体现。在高中英语教学中, 正是由于学生缺少跨文化意识, 导致学生在英语学习困难重重, 在学习过程中也容易出现错误, 因此, 教师要积极转变传统的教育观念, 认识到英语词汇教学中渗透跨文化意识的重要意义, 这样才能够结合高中英语教学的实际情况制定一系列措施, 更好的推动高中阶段学生跨文化意识的培养。而从当前高中英语词汇教学的现状来看, 词汇教学存在一系列问题, 因此, 首先要针对词汇教学中存在的问题进行探讨, 才能更好地利用词汇教学渗透跨文化意识培养。

一、当前高中英语教学中词汇教学存在的问题

从现阶段我国英语教学的现状来看, 我国的英语教学一般从小学开始, 到了高中阶段, 学生已经积累了一定的英语语言知识和基本的英语词汇。而从教师的教学特点来看, 无论是在小学教育还是中学教学中教师在教学中往往都是先教词汇, 再教短语, 之后讲述课文, 再做练习。而在英语词汇教学中, 教师更多地关注词汇的音、形、义三个方面, 尤其注重英语词汇的含义, 但在讨论英语词汇含义时, 也更多的停留在英语词汇的表面含义, 这就导致学生在学的过程中虽然掌握了大量的英语词汇, 但实际上学生难以在实践中进行运用, 导致学生的英语水平难以提升^[1]。具体来说, 当前高中英语词汇教学存在以下几个方面的问题。

一是在高中英语词汇教学中过于关注语义, 而学生在语义学习时, 往往只记住一个单词, 对应的一个汉语解释和概念意义。这种简单粗暴的记忆方式, 经常会导致学生在英语学习的过程中粗暴的利用汉语的意义, 生搬硬套英语词汇的意义。从而导致学生在理解英语句子或英语文章内容时出现偏差, 影响了学生的理解, 长此以往还会容易使学生混淆词义。

二是在高中英语词汇教学中受应试教育理念影响根深蒂固。进入高中阶段以来, 学生面临着巨大的高考压力, 教师也在英语教学中, 为了能够让提高学生提高英语学习成绩, 而在词汇教学中, 让学生通过死记硬背的方式记住英语单词。这样的方

式虽然能够在一定程度上帮助学生记忆更多的词汇, 但实际上由于学生没有实践运用, 缺少综合能力, 在词汇应用过程中漏洞百出, 出现错误, 这极大地挫伤了学生的英语学习自信。

三是高中英语词汇教学中未体现出跨文化意识的培养。正如上文初中跨文化交际意识培养对于英语词汇学习具有重要的意义。在教学活动中, 教师不仅能够通过跨文化意识培养营造良好的词汇学习情境, 更能够让学生全方位地掌握英语词汇的语义, 并且让学生通过词汇认识到不同文化背景和文化之间的差异, 从而塑造学生正确的价值观念, 但从实际情况来看, 高中英语词汇教学中均没有体现出跨文化意识的培养, 这进一步弱化了词汇教学的价值和内涵。

二、高中英语词汇教学中跨文化意识培养应遵循的原则

对于高中阶段的学生来说, 学生的思维水平和学习能力已经足以支持学生进行更加深入的学习, 因此, 全身能够通过词汇的载体作用了解不同国家的文化, 也能够文化对比中全面的认识文化^[2]。但由于英语国家文化和中华文化的不同也导致跨文化意识培养的过程中容易出现容易陷入误区。因此, 只有遵循相应的原则才能够更好的提高跨文化意识培养的效果具体来说, 跨文化交际意识培养应遵循如下原则。

一是应当遵循实用性原则。适用性原则, 要求教师在英语词汇教学中不能为了单独的传承文化知识, 而在课堂中大讲特讲文化知识, 喧宾夺主, 将英语课上成了文化或历史课。因此教师要在英语词汇教学中激发学生学习和文化的兴趣, 提高学习的效率, 从实际情况出发, 在传授英语词汇知识和语言知识的过程中, 适当的加入与之相关的文化内容, 语言知识讲到何处, 文化知识随之落地, 这样才能实现两者间的紧密结合。

二是应当遵循循序渐进的原则。对高中阶段的学生来说, 学生的语言基础和学习能力等因素以及自身的身心发展个性等因素都会影响学生的英语词汇学习, 效果也会影响学生的跨文化理解能力。因此教师在英语词汇教学中应当关注学生的差异性, 遵循因材施教和循序渐进的原则, 根据不同学生的知识背景和不同学生的个性特征融入相应的文化内容, 这样才能利于学生理解提高教学效果的同时, 强化跨文化意识的培养效果。

三是应当遵循结合性的原则。首先教师要确保共时文化与历史文化相结合。即在英语词汇教学中,既要融入当下的生活,文化也要融入一些历史文化,通过两者间的融合保证文化意识培养的全面性。其次,教师在英语词汇教学中还要确保文化语言交际内容和非语言交际内容相结合。让学生在英语词汇学习中,通过词汇了解由于国家的人们在行为举止以及文明礼仪方面的异同点,这样才能让学生在文化交流与比较的过程中正确认识文化,树立正确的文化观念。

三、高中英语词汇教学与跨文化交际意识的培养策略与路径选择

(一) 关注英语词汇的文化背景

词汇来源于文化本身也是文化的一部分,同时也是文化的产物,更是文化传递的重要,在两者之间相互影响,共同依存。在高中英语词汇教学中,教师首先要对英语词汇的文化背景进行了解,这样才能在课堂教学中准确地传递给学生。这需要教师自身对英语国家的文化进行深入的了解。其次,教师要将词汇放到具体的语境中帮助学生理解,并根据英语词汇的含义和文化信息创设有效的情境,使学生在情境中理解英语词汇的语义,了解英语词汇承载的文化背景,这样才能够营造良好的环境和氛围,帮助学生在词汇学习的过程中养成良好的跨文化意识。

以英语课程“Music”为例,本模块的主题是音乐两篇阅读文章,分别介绍了三位外国音乐家和一位中国音乐家。对于高中阶段的学生来说,音乐是学生非常感兴趣的话题,音乐本身也是文化的一种,因此在本节课教学中,教师就可以立足于本节课中的词汇渗透跨文化意识。在课堂教学中,教师和学生一起梳理了本节课程的单词和短语,然后为学生播放了文章中介绍到的三位音乐家的音乐作品,接下来让学生尝试利用自己学习的英语词汇描述听到音乐的感觉这样的方法能够在第一时间帮助学生进行社会训练,强化词汇的印象,在此基础上渗透音乐文化。通过比较东西方音乐文化的异同点,让学生树立文化的正确认知,从而实现跨文化意识的培养。

(二) 加强不同文化之间的对比

英语国家文化和东方文化之间的差异较大,只有加强文化对比才能够发现母语和英语语言结构以及文化之间的差异,从而使学生在英语词汇学习中获得一种跨文化交际的敏感性。基于这样的理论,在高中英语词汇教学中,教师应当有意识的引导学生加强东西方文化之间的比较讲解,让学生明确不同的文化背景和习俗,在英语词汇和汉语词汇表达之间的差异。英语和汉语中有许多意思,相近但形式不同的成语和习惯用语,这是由于在长期的历史发展中,各民族不同的,社会文化背景所造成的。因此在词汇教学中引导学生了解东西方文化之间的差

异,才能更好地了解文化的内涵。

例如在中华传统文化中“龙”是一种吉祥的生物,也是中华民族的精神图腾,但如果在英语中将中国龙翻译成为“Dragon”,则不够妥当。因为在英语国家文化中,“Dragon”是一种冷酷邪恶的生物。教师在英语教学活动中接触到这样的词语,就要让学生了解文化的不同点和文化发展的来龙去脉,并借助这一过程,让学生进行自主探索,在明晰这两个词语的过程中,学生通过查阅资料知道中国龙应当翻译为“loong”。这样的词汇教学活动中,避免了学生只记住了单一语义的弊端,学生也亲身经历了知识形成的过程,更重要的是学生在查阅资料和自主学习发展中强化了文化的比较,了解了东西方文化之间的差异,更有利于培养学生的跨文化意识。

(三) 搭建丰富的第二课堂

在高中英语课堂教学中,教师应当深刻地认识到培养学生的跨文化意识是一项长期而复杂的系统工程,因此仅靠课堂教学和词汇教学人员不够,更需要教师以词汇为载体搭建丰富的第二课堂,使学生在第二课堂上不断的强化能力。一方面教师在第二课堂中要为学生提供更多的实践机会,也要为学生增加更多的语言实践,让学生对自己所学的英语词汇进行有意识的训练,另一方面教师要融入大量的文化内容,让学生能够在第二课堂中不断拓展自己的知识面,例如可以在第二课堂中让学生阅读一些英语国家的文学作品或知名报刊,也可以看一些具有意义的英语电影,通过这些方式使学生在第二课堂上能够不断的拓展巩固。在这一过程中,教师应当注重课内外之间的联系,学生在第二课堂中接触到的内容应当与课堂内的词汇教学有紧密关系,这样才能让学生有目的有意识地拓展,从而实现跨文化意识的培养。

结语

综上所述,随着英语教育教学的不断推进,在英语词汇教学中培养学生的跨文化意识,逐渐成为英语教学的重要内容。但当前高中英语词汇教学还存在一系列问题,因此,教师针对这些问题进行分析,遵循英语词汇教学中培养跨文化交际意识的原则,这样才能通过创新教学方法,加强文化比较,使学生既能轻松学习词汇,也能培养良好的跨文化意识,从而促进学生的综合发展。

参考文献

- [1]徐如霞.关于英语词汇教学的几点随想[J].快乐阅读,2021(14):54-56.
- [2]刘彦青.高中英语词汇教学对学生跨文化意识的培养[J].文科爱好者,2017(02):99-100.
- [3]彭钰霞.高中英语词汇教学与跨文化意识的培养[J].东西南北,2020(03):377.